

HANNOVER

Hannover Guide

Shopping, Kultur, Nightlife und mehr
Shopping, culture, nightlife and more



CeBIT

HANNOVER
3.-8.3.2009

cebit.com

Restaurants & Nightlife 4

Sightseeing 21

Eventlocations 23

Deutsche Messe worldwide 25

Kultur · Culture 26

Freizeit · Leisure 31

Shopping 34

Parks und Gärten · *Parks and gardens* 36

Ausflugtipps · *Tips for excursions* 38

Besucherinformationen · *Visitor information* 39

Anreiseinformationen · *Arrival Information* 46

Veranstaltungskalender · *Entertainment Guide* 47

Messe Geländeplan · *Map of Exhibition Grounds* 49



Herzlich Willkommen

Liebe Messebesucherin, lieber Messebesucher,
wir laden Sie herzlich ein, eine schöne Zeit in Hannover zu verbringen.
In diesem Hannover Guide wurden für Sie Empfehlungen und After-Work-Tipps zusammengestellt, die Sie nach einem gesprächsintensiven Messtag begleiten sollen. Es erwarten Sie spannende Kulturlandschaften, touristische Highlights, vielfältige Shoppingmöglichkeiten, Freizeit- und Fitness-Angebote sowie ein internationales kulinarisches Angebot. Wir wünschen Ihnen eine erfolgreiche Messe und einen schönen Aufenthalt!

Stephan Weil
Oberbürgermeister Stadt Hannover
Lord Mayor of the City of Hannover

Hauke Jagau
Präsident Region Hannover
President of the Region Hannover

Dr. Wolfram v. Fritsch
Vorstandsvorsitzender Deutsche Messe
Chairman of the Board of Deutsche Messe

Welcome to the fair!

*Dear Visitor,
During your stay we would like to invite you to get to know Hannover a little better. And so we have compiled this Guide with some recommendations and ideas to help you relax and enjoy a change of scenery after a hectic day at the fair. Whatever you enjoy you'll find something to suit you here – be it stimulating cultural landscapes, tourist attractions, shopping till you drop, leisure and fitness or international restaurants. We hope your trip to the fair is a great success and that you enjoy your time in our region!*



Restaurant 12 Apostel · "12 Apostel" Restaurant

Zwischen Restaurant und Dancefloor

Mal deftig, mal exquisit

Die gastronomische Vielfalt in der Region Hannover reicht von der Haute Cuisine bis in die gutbürgerliche Küche. Internationale Spezialitäten sind in der Messestadt naturgemäß häufig vertreten – das Spektrum reicht von afghanisch bis zyprisch.

Spezialitäten aus der Region

Die traditionelle Niedersächsische Küche ist von überwiegend deftiger Natur. Eine Spezialität ist der Aal aus den Räuchereien am Steinhuder Meer. Grünkohl mit Bregenwurst gilt als herbstlicher Klassiker. Zu den regionalen Gerichten zählt auch die Schlachteplatte, am liebsten mit der Hochzeitssuppe vorweg. Als Dessert hat die Welfenspeise Tradition. Das Burgdorfer Land nordöstlich von Hannover ist berühmt für seinen Spargel. Die Hannoveraner wissen heimische Produkte zu schätzen, die in reicher Auswahl auch auf den 60 Wochen- und Bauernmärkten der Region erworben werden können.

Nachtschwärmer sind willkommen

Wenn der Tag ausklingt in Hannover, dann erwacht die Partyszene. Rock, House oder Hip Hop bestimmen die musikalische Vielfalt in Diskotheken und Clubs, in Kneipen, Cocktailbars und Nachtcafés. Am Abend geht's zum Beispiel Richtung Raschplatz – „Osho“ oder „Palo Palo“ geben hier den Takt an. Das Nachtleben beschränkt sich aber nicht nur auf die Großstadt. Auch in den Städten und Gemeinden der Region wird bis in die Morgenstunden gefeiert.



Aktuelle Tipps unter: www.hannover.de/nightlife
More information at: www.hannover.de/nightlife-en

From restaurant to dance floor

Hearty meals and exquisite delicacies

The gastronomic diversity of Hannover Region extends from haute cuisine to good plain cooking. It goes without saying that this city of trade fairs and congresses can offer an entire A to Z of international specialities.

Regional specialities

The traditional cuisine of Lower Saxony tends to be of a hearty and well-nourishing nature. One speciality is eel from the smoke-houses at Lake Steinhude. The classic autumn dish is grünkohl mit bregenwurst (kale with spicy sausages). Another regional favourite is schlachteplatte (a mixture of pressed meats and various sausages), preferably with hochzeitssuppe ("wedding soup") as a starter. Welfenspeise (Guelph pudding) is a traditional dessert. The Burgdorfer Land to the north-east of Hannover is famous for its asparagus. People in Hannover highly appreciate their local produce a plentiful selection of which can be bought directly from the producers, or else in the Market Hall in Hannover or at one of the 60 weekly town and farmers' markets held throughout the region.

Welcome, night owls

As the day dies in Hannover, the party scene awakens to life. In discotheques and clubs, in pubs, cocktail bars and all-night cafés, the rhythm is dictated by rock, house or hip-hop. In the evening you can move on in the direction of Raschplatz, where the "Osho" and the "Palo Palo" dominate the scene. But nightlife is not restricted to the big city: the surrounding towns of Hannover Region also offer opportunities to party on into the early hours.

Restaurants



Enrico Leone ①

Königstr. 46, 30175 Hannover

Tel 0511 / 388 53 45

www.enrico-leone.de

Das Enrico Leone trifft mit seinem Stil, seiner jungen und kreativen Küche, perfekt das Lebensgefühl unserer Zeit!

Dine at Enrico Leone and enjoy fresh, youthful cuisine with a creative touch – zeitgeist to the max!



Titus ③

Wiehbergstr. 98

30519 Hannover

Tel 0511 / 83 55 24

Klein, fein, kreativ und modern. Wir kochen so, dass Sie gern wiederkommen!

Cozy, classy, creative, contemporary. Our cuisine makes you want to come back for more!



Gastwirtschaft ②

Fritz Wichmann

Hildesheimer Straße 230,

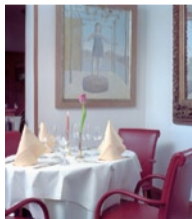
30519 Hannover / Döhren

Tel 0511 / 83 16 71

www.gastwirtschaft-wichmann.de

Auf hohem Niveau inszeniert Gerd Weick feine deutsche Gerichte mit französischer Note.

Gerd Weick offers fine German dishes with the flair of French cuisine.



Clichy ④

Weißekreuzstraße 31, 30161 Hannover

Tel 0511 / 31 24 47

www.clichy.de

„Luxus ja, Firlefanz nein!“ lautet das Credo in diesem Domizil französischer Kochkunst.

“Luxury but without all the fuss!” is the motto of this temple of French cuisine.



12 Apostel ⑤

Pelikanplatz 2-4, 30177 Hannover

Tel 0511 / 22 88 64-0

www.12-apostel.com

Prunkvolle Fresken und roter Samt: In prächtigem Ambiente wird italienisch aufgetischt.

Dedicated Italian theme restaurant (12 apostles) featuring ornate frescos and velvety red furnishings.



Funky Kitchen ⑦

Boulevard der EU 8, 30539 Hannover

Tel 0511 / 76 86 0-30

www.funky-kitchen.de

Nicht nur der Gaumen kommt auf seine Kosten – hier regiert der „Sound of Food“.

The food is not the only great thing about this restaurant – you'll enjoy the "Sound of Food" too.



Au Camembert ⑥

Lärchenstraße 2, 30161 Hannover

Tel 0511 / 34 48 37

www.au-camembert.de

Von Bistro bis Grande Cuisine reicht das Repertoire hier im schönen Stadtteil List.

Located in the lovely district of List, this establishment features a bistro as well as serving grande cuisine.



Basil ⑧

Dragonerstraße 30, 30161 Hannover

Tel 0511 / 62 26 36

www.basil.de

Früher ein königlicher Reitstall, heute ein Design-Tempel für ungewöhnliche Kreationen.

Formerly a royal stable, this restaurant is now the epitome of top design and novel food.

Restaurants

www.HANNOVER.de



Gasthaus Meyer ⑨

im Zoo Hannover

Adenauerallee 3, 30175 Hannover

Tel 0511 / 85 62 66-203

www.gasthaus-meyer.de

Genießen Sie regional-typische Küche in urgemütlicher Atmosphäre!

Discover the joys of typical northern German cuisine in a rustic and welcoming atmosphere.



Brauereigaststätte ⑪

Wienecke XI.

Hildesheimer Str. 380, 30519 Hannover

Tel 0511 / 12 61 10

Die traditionsreiche Wülfeler Brauereigaststätte – urgemütlich und reell.

The old-established restaurant of the Wülfel brewery – the ultimate in cosy sociability, with very reasonable prices!



Lister Waldhäuschen ⑩

Waldstraße 18A, 30163 Hannover-List

Tel. 0511 / 397 19 85

www.lister-waldhaeuschen.de

Lassen Sie sich von dem gemütlichen Ambiente und der kulinarischen Vielfalt im Lister Waldhäuschen verzaubern.

Enjoy the cozy atmosphere and culinary diversity at Lister Waldhäuschen restaurant.



Ständige Vertretung ⑫

Friedrichswall 10, 30159 Hannover

Tel 0511 / 213 86 90

www.staev.com

Es lebe die „Bonner Republik“: ehrliche, gut-bis feinebürgerliche Küche wie im Rheinland. Long live the “Rhineland Republic!”.

This restaurant serves wholesome fare and exquisite dishes from the Rhineland.



Osteria Italiana ⑬

Geibelplatz 1, 30173 Hannover
Tel 0511 / 850 38 08

Verlockende Küche und lockere Atmosphäre sorgen für Stimmung: Hier ist alles italienisch.
With appetizing, attractively presented food and a lively atmosphere the guest readily recalls Bella Italia!



Rossini Degustazione ⑮

Ferdinandstr. 5, 30175 Hannover
Tel 0511 / 348 02 87

www.ristorante-rossini-hannover.de
Genießen Sie schöne Stunden bei einem Streifzug durch die gehobene Italienische Küche in einem Kellergewölbe mit einzigartigem Ambiente.
Treat your taste buds to a few delicious hours with an exquisite array of Italian haute cuisine and a glass of fine wine in the unique ambience of a vaulted cellar.



Gattopardo ⑭

Hainhölzer Str. 1, 30159 Hannover
Tel 0511 / 143 75

www.gattopardo-hannover.de
Der etwas andere Italiener im „Leoparden-Look“, mit großer Weinauswahl für gehobene Ansprüche.
An Italian restaurant with a difference, catering for gourmet palates and offering a superb collection of wines – all in a unique, leopard-print inspired setting!



Da Lello ⑯

Marienstr. 5, 30171 Hannover
Tel 0511 / 32 07 05
www.dalello.de

Die leckeren Fischgerichte und selbst zubereitete Pasta des römischen Küchenchefs sind weit über Hannovers Grenzen bekannt.
An Italian restaurant whose reputation goes far beyond Hannover's borders. Among the Roman chef's specialities: delicious fish platters and homemade pasta.

Restaurants



„Der Gartensaal“ ⑰

Rathaus, Trammplatz 2, 30159 Hannover
Tel 0511 / 168 4 88 88

www.gartensaal-hannover.de

Regionale und internationale Küche prägen die Speisekarte im Rathaus Hannover. Einzigartig ist der Blick auf den Maschteich.

Regional and international specialties await you at this restaurant in Hannover's historic Rathaus (Town Hall) with its delightful view over the Maschpark pool.



Sempre Caryba ⑲

Karmarschstr. 50, 30159 Hannover
Tel. 0511 / 306 80 80

www.sempre-caryba.de

Der stilvolle Italiener in der Altstadt überzeugt mit feiner Küche auf hohem Niveau.

This classy Italian restaurant in the historic Old Town will inspire you with its fine cuisine.



Neue Zeiten ⑱

Jakobstraße 24, 30163 Hannover
Tel 0511 / 39 24 47

www.restaurantneuezeiten.de

Internationale Küchenkreationen treffen auf unverkrampfte Atmosphäre und erstklassigen Service.

„Neue Zeiten“ („New Times“) offers international haute cuisine with a twist, plus top-notch service in a relaxed setting.



bell'Arte ⑳

Kurt-Schwitters-Platz 1, 30169 Hannover
Tel 0511 / 809 33 33

www.bellarte.de

Das bell'Arte befindet sich im Sprengel Museum am Maschsee. Die Küche ist jung, frisch und mit italienischem Akzent.

„bell'Arte“ is located in the Sprengel Museum, alongside the Maschsee Lake. Its young, fresh cuisine has an Italian touch.



Ouzeri 21

**Hildesheimer Str. 335-337, 30519 Hannover
Tel 0511 / 899 91 30**

www.die-griechische-botschaft.de

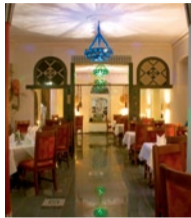
Begeben Sie Sich auf eine kulinarische Reise durch die Ägäis und genießen Sie die authentische Atmosphäre in der ersten „Ouzeri“ Hannovers. *Take a culinary journey through the Aegean and enjoy the authentic atmosphere in Hannover's first "Ouzeri".*



Aresto 23

**Klostergang 1, 30159 Hannover
Tel 05 11 / 32 37 59, www.aresto.de**

Der „Grieche“ in der Altstadt ist bekannt für Lamm- und Fischgerichte sowie eine umfangreiche Weinkarte. Genießen Sie auf der schönen Terrasse, mit Blick auf die „Leine“. *Enjoy Greek lamb and fish specialities and a selection of fine wines at the heart of Hannover's Old Town quarter, also on an outdoor terrace overlooking the scenic Leine river.*



Al-Dar 22

**Königstr. 3, 30175 Hannover
Tel 0511 / 898 49 94**

www.aldar.de

Feinste orientalische Speisen in einer Umgebung wie aus 1001 Nacht. *Delicious Middle Eastern food served in a setting straight out of the Arabian Nights.*



Ente von Peking 24

**Brühlstr. 17, 30169 Hannover
Tel 0511 / 140 11**

www.entevonpeking.de

Essen wie der Kaiser von China! Die kulinarischen Spezialitäten im bekanntesten China Restaurant Niedersachsens bereiten Gaumenfreuden. *Dine like the Emperors of China! The culinary delights prepared in Lower Saxony's most famous Chinese restaurant are sure to tickle your tastebuds.*

Restaurants



SU-shin 25

Nikolaistr. 12, 30159 Hannover
Tel 0511 / 898 29 46, www.su-shin.de

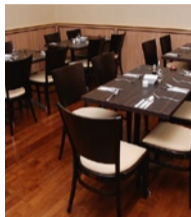
Internationale Sushikreationen sowie eine Euro-asiatische Küche bieten dem Gast neue kulinarische Genüsse in einem ansprechenden Ambiente.
International sushi creations and Euro-Asian cuisine promise creative culinary delights in attractive surroundings.



Granatapfel 27

Oeltzenstr. 12, 30169 Hannover
Tel 0511 / 228 55 56
www.restaurant-granatapfel.de

Im „Granatapfel“ sprechen Geschmack, Duft, Musik und Dekor die Sinne an und vermitteln „l'Art de Vivre à la Libanaise“.
Let your senses be pampered by the aroma, music and décor at the "Granatapfel" ("pomegranate"), conveying the Lebanese spirit of "savoir vivre".



Restaurant Choix 26

Lister Meile 61, 30161 Hannover
Tel 0511 / 31 31 32
www.restaurant-choix.de

Entdecken Sie die neue asiatische Küche, ein koreanisches Grill-Bufferet und japanisches Fingerfood.
Discover the new Asian cuisine, including a Korean grill buffet and Japanese finger food.



Taj-Mahal 28

Hinüberstr. 21, 30175 Hannover
Tel 0511 / 348 17 14
www.tajmahal.de

Neben indischen Lehmofenspezialitäten wird eine große Auswahl vegetarischer Gerichte angeboten.
As well as Indian clay oven baked specialties there will be a wide selection of vegetarian dishes on offer.



Castillo 29

Jakobstraße 43, 30163 Hannover

Tel 0511 / 370 65 19

www.castillo-list.de

Internationale Tapas, gute Weine, kompetenter und freundlicher Service in gemütlicher Atmosphäre.
International tapas, fine wines, competent and friendly staff in a cozy, relaxed setting.



Altes Rathaus 31

Karmarschstr. 42, 30159 Hannover

Tel 0511 / 300 80 40

www.altes-rathaus-hannover.de

Das Restaurant im Herzen der Altstadt beeindruckt durch die Mischung des einzigartigen Backstein-Kreuzgewölbes mit dem Glasdach des Atriums.
The restaurant in the heart of historical Hanover impresses with its mixture of a cross-shaped vault and a bright courtyard covered by a modern glass-roof.



Beckmann's Weinhaus

Calenberger Str. 12, 30169 Hannover 30

Tel 0511 / 131 68 91

www.beckmanns-wein.de

Direkt importierte Produkte aus Italien sorgen für mediterrane, saisonale Frische.
Directly imported produce from Italy forms the basis for a fresh Mediterranean taste.



Röhrbein 32

**Im neuen Joachimszentrum,
Joachimstraße 6, 30159 Hannover**

Telefon 0511 / 93 66 17 12 00

www.clichy.de/roehrbein

Nehmen Sie Platz, zur leckersten Deutschstunde der Saison: Kohlroulade „Marie-Luise“ oder paniertes Kalbsschnitzel nach Art des Chefs.
Take a seat for the most delicious German lesson of the year: "Marie Louise" cabbage roulade or breaded veal cutlet à la maison.

Restaurants



Höpershof 33

Am Husalsberg 1, 30900 Wedemark
Tel 05130 / 605 00, www.hoepershof.de

Als „Lustvolle Landpartie“ bekannt ist das original niedersächsische Landhaus mit seiner unkomplizierten Feinschmecker-Küche.

This country house in original Lower Saxony style offers straightforward but exquisite cuisine, and is well known as a destination for pleasurable excursions out of town.

Nr. 33: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Das kleine Restaurant 35

Hauptstr. 28, 30982 Pattensen
Tel 05069 / 63 22
www.daskleinerrestaurant.de

Lassen Sie sich von der im Gault Millau und Michelin ausgezeichneten Küche mit bis zu 80 Personen verwöhnen.

Treat yourself to fine dining that has received awards from Gault Millau and Michelin, accommodating up to 80 persons.

Nr. 35: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Landhaus Artischocke

Dorfstraße 30, 30966 Hemmingen 34
Tel 0511 / 94 26 46 30
www.artischocke.com

Grandiose Küche und eine großartige Weinauswahl in wunderschönem Fachwerkambiente. *Fabulous dining and an excellent wine selection in this beautiful old half-timbered restaurant.*

Nr. 34: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Gutshof Rethmar 36

Gutsstr. 16, 31319 Sehnde-Rethmar
Tel 05138 / 60 69 13
www.gutshof-rethmar.de

Essen und Trinken in gemütlicher Atmosphäre am Kamin.

Eat, drink and be merry in a home-from-home atmosphere by the fire.

Nr. 36: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Benther Berg 37

**Vogelsangstraße 18, 30952 Ronnenberg
Tel 05108 / 640 60**

www.hotel-benther-berg.de

Eine Fahrt ins Grüne, die sich lohnt. Die Kombination aus regionalen und mediterranen Speisen lässt bei keiner Altersgruppe Wünsche offen.

An enjoyable trip into the countryside with a combination of regional and Mediterranean dishes to cater for every age and palate.

Nr. 37: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Bentleys 39

**Würzburger Str. 21, 30880 Laatzen
Tel 0511 / 98 36-744**

Regionale deutsche und internationale Spezialitäten nur 800m von der Messe entfernt, Clubräume für geschlossene Gesellschaften bis 800 Personen.

Restaurant "Bentleys" in the Copthorne Hotel Hannover. International and regional German specialities only 800m away from the Trade Fair, Function rooms private parties for up to 800 people.

Nr. 39: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Firenze 38

**Im Knibbeshof 2, 30900 Bissendorf
Tel 05130 / 74 86**

Toskanischer Schlemmertempel im Herzen Bissendorfs in der Wedemark.

Tuscan gourmet temple in the heart of Bissendorf in the Wedemark region.

Nr. 38: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Benz Restaurant & Bar 40

**Mercedesstraße 3, 30855 Langenhagen
Tel 0511 / 978 16 66**

www.restaurant-benz.de

Erleben Sie kulinarische Sternstunden. Vergessen Sie das Alltägliche in besonderem Ambiente.

Enjoy outstanding local dishes in a friendly atmosphere and tranquil setting!

Nr. 40: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page 39*



Zaza ④①

Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover
Tel 0511 / 31 44 73, www.zaza-club.de

Wer ins Zaza geht, weiß was ihn erwartet! Party bis in den späten Morgen mit einer Musikmischung aus Charthits, Party-Brüllern und House.

A second home for night owls and the in-crowd. For all who went astray during the long party night and above all a place where you're sure to meet up with friends, the Zaza at Raschplatz.



Harry's New-York Bar ④③

Pelikanplatz 31, 30177 Hannover
Tel 0511 / 90 93-0
www.arabellasheraton.com

Es ist das Flair der Harry's New-York Bar, das begeistert. Auf der Barkarte finden Sie über 180 Cocktails, die nach dem original überlieferten Rezept gemixt werden.

In Harry's New-York bar it's the flair that counts. There are 180 cocktails listed which are mixed to the original, handed-down recipes.



Acanto ④②

Dragonerstraße 28, 30163 Hannover
Tel 0511 / 39 10 30, www.acanto.de

Das Acanto ist mit seinem außergewöhnlichen Ambiente, seinen Themen-Parties und Live-Events ein Muss für stilvolle Nachtschwärmer jeden Alters.

Acanto with its extraordinary atmosphere, its theme parties and live events is a must for night owls of all ages.



heimW ④④

Theaterstraße 6, 30159 Hannover
Tel 0511 / 235 23 03, www.heim-w.de

Das heimW ist eine neuartige Kombination aus Café, Bar und Lounge. Geheimtipp: Jeder Gast kann sich sein Frühstück individuell zusammenstellen.

The heimW is a novel combination of café, bar and lounge. Insider tip: every guest can put together the breakfast of his choice.



Palo Palo ④5

Raschplatz 8a, 30161 Hannover
Tel 0511 / 33 10 73, www.palopalo.de

Der Mix aus klassischem Style und modernem Club-Konzept sorgt dafür, dass das Palo Palo heute zu den etablierten und überregional bekannten Clubs in Deutschland gehört.

Due to its mix of classic style and modern club concept it has found a place among the established, interregional clubs of Germany.



Steintor ④7

Scholvinstraße und Reuterstraße
30159 Hannover

In den zahlreichen Clubs auf dem hannoverschen Kiez tanzen nicht nur Promis zu Musikstyles von House- über Rock- bis Live-Musik.

Die Party-Meile Nr.1!

In Hannover's amusement quarter you too can dance to house, rock and live music in the numerous clubs on the city's number 1 party mile.



Bolero ④6

Nikolaistraße 3, 30159 Hannover
Tel 0511 / 169 70 00
www.bolero.bar.de

Bolero... das ist Mexiko, Sommerfeeling, Cocktails, Spaß, mediterranes Flair, leckeres Essen, gemütliche Atmosphäre und gute Laune.
The feel of Mexico and hot summer nights. Bolero offers cocktails, Latin flair, tasty food, a great atmosphere and the guarantee of fun.



3RAUM ④8

Der Club im Ballhof
Ballhofstr. 5, 30161 Hannover
www.3raum-ballhof.de

Der Club präsentiert sich während der Woche als Bar und als Bühne. Am Wochenende locken DJ-Abende mit Grooves von NuJazz bis Soul.
Weeknights a bar and live music venue. Weekends with DJ and grooves from nuJazz to soul.



Mini Bar 49

Im Cityhotel am Thielenplatz
Thielenplatz 2, 30159 Hannover
Tel 0511 / 32 76 91

www.smartcityhotels.com

Ein Hot Spot mitten im Herzen der Stadt. Tagsüber als Kaffeelounge und abends als trendige Cocktailbar bekannt. Treffpunkt für jedermann.

A hot spot in the heart of downtown. Coffee lounge by day and trendy cocktail bar by night.



Sol y Mar 51

Ernst-August-Platz 1, 30159 Hannover
Tel 0511 / 353 89 08

www.solymar-hannover.de

Besuchen Sie Hannovers Wohlfühlounge, täglich für Sie geöffnet, direkt am Ernst-August-Platz.

Visit Hannover's haven of tranquility, open daily, located directley on Ernst-August-Platz.



Osho Diskothek 50

Raschplatz 7L, 30161 Hannover
Tel 0511 / 34 22 17, www.osho-disco.de

Die Kult-Disco am Raschplatz zählt zum Urgestein in Hannovers Nachtleben und wird von Stammesbesuchern auch heute immer noch liebevoll „Baggi“ genannt.

This cult disco at the Raschplatz is a cornerstone of Hannover's nightlife and is lovingly known to regulars as "Baggi". It's a must.



Brauhaus Ernst-August

Schmiedestraße 13, 30159 Hannover 52
Tel 0511 / 365 95-0, www.brauhaus.net

Urgestein „Hannöverscher Gastlichkeit“ in der Altstadt: Kneipe, Restaurant, Brauerei, Live-Bühne und Disco in einem von 8:00 bis 5.00 Uhr.

The historic Ernst-August Brewery is the living embodiment of hospitality "Hannover style" – pub, restaurant, brewery, live club and disco, all rolled into one. Open from 8.00 a.m. to 5.00 a.m.



Oskar's Bar 53

Georgstraße 54, 30159 Hannover

Tel 0511 / 235 24 34

www.oscarsbar.de

Die Classic-Bar Hannovers. Gepflegte Cocktails, an die 300 Single-Malts, kompetenter Service – einige Gründe für die überregionalen Auszeichnungen.

Hannover's classic bar has won national awards and offers sophisticated cocktails, attentive service and around 300 single malts.



Agostea 55

Rundestraße 6, 30161 Hannover

Tel 0511 / 898 46 10

www.agostea-hannover.de

House, Charts und R&B werden im Club gespielt, Schlager und Diskofox gibt es im Stadl.

House, chart and R&B tunes are played in this club, with German oldies and Disco Fox featured in the "barn".



Jack The Ripper's 54

Georgstraße 26, 30159 Hannover

Tel 0511 / 169 53 95

www.jack-the-rippers.de

Erholen Sie sich in diesem englischen Pub bei einem Pint oder Glas Wein. Neben After Work Treffen gibt es verschiedene Live Veranstaltungen. *Enjoy a beer – or a glass of wine – and the ambience of an English pub. This pub also provides live entertainment as well as After Work events.*



Högers 1910 56

Hildesheimer Straße 191, 30173 Hannover

Tel 0511 / 510 64 25

www.hoegers-1910.de

Frühstück, Mittagstisch, Abendkarte und Cocktails in gemütlicher Atmosphäre im Jugendstilgebäude.

Breakfast, lunch, evening selections and cocktails in a cozy art nouveau villa.



Bel Air Karaoke Bar 57

Roscherstr. 7, 30161 Hannover

Tel 0511 / 374 81 56

www.belair-hannover.de

Testen Sie Ihr Gesangstalent und verbringen Sie einen Abend mit Spaß-Garantie!

Put your singing talent to the test and enjoy an evening of guaranteed fun!



HBX – Stadtbrauerei 59 am Aegi

Osterstr. 64, 30159 Hannover

Tel 0511 / 898 22 50

www.hbx-hannover.de

Die HBX-Stadtbrauerei am „Aegi“ ist eine gelungene Mischung aus Restaurant, Bar, Lounge und traditioneller Braustätte.

The HBX-Stadtbrauerei at „Aegi“ is a great mix of restaurant, bar, lounge and traditional brewery.



DOWNTOWN 58

– Karaoke & Bar

Prinzenstraße 8, 30159 Hannover

Telefon: 01577 / 291 97 47

www.downtown-karaoke.de

DOWNTOWN Karaoke & Bar steht für erstklassiges Karaoke mit Top-Sound.

DOWNTOWN Karaoke & Bar offers first-class karaoke facilities and sound.



Mamboclub 60

Leonhardstr. 11, 30159 Hannover

Tel 0511 / 336 52 75

www.mamboclub-hannover.de

In diesem multikulturellen Club wird Salsa, Merengue und Bachata mit Gefühl und Leidenschaft getanzt.

In this multicultural night club, guests dance Salsa, Merengue and Bachata with passion.

Roter Faden Ihr ganz persönlicher Stadtführer

In Hannover erwartet Sie ein Stadtführer, der die wichtigsten Sehenswürdigkeiten kennt und Ihnen immer zur Verfügung steht: der Rote Faden. Auf rund 4,2 Kilometern Länge liegen 36 Highlights an dieser unübersehbar aufs Pflaster gemalten Linie. Starten Sie zum Beispiel in der Altstadt, wo Fachwerkhäuser aus dem 16. Jahrhundert zu entdecken sind. Inmitten der City ist dieses Viertel wie ein Kleinod der Stille abseits betriebsamer Hauptstraßen. Nur Sonnabends schieben sich Menschenmengen am Leineufer entlang – dann ist Flohmarkt.

Die Broschüre „Der Rote Faden“ ist bei der Tourist Information erhältlich.

The Red Thread: your own personal city guide

In Hannover you will find a city guide ready and willing to take you to all of the city's most interesting sights whenever you want it to: the "Red Thread". This red line, conspicuously painted on Hannover's pavements

over a distance of 4.2 km, will lead you to no less than 36 of the city's highlights. A good starting point for your tour is the charming Old Town (Altstadt) with its half-timbered houses dating back to the 16th century, whose quaint streets and alleys seem so far removed from the bustling modern city surrounding it. Only on Saturdays do people flock to the banks of the River Leine to visit the traditional flea market.

The brochure "The Red Thread" is obtainable from Tourist Information.



Rathaus
Town hall



Holzmarkt in der Altstadt
Holzmarkt square in the Old Town

Architektur aus allen Epochen

Ganze Straßenzüge aus der Gründerzeit finden sich im Stadtteil List, Prachtvillen aus der Kaiserzeit im Zooviertel, die strengen Zweckbauten der Weimarer Zeit in der Südstadt und mittelalterliches Fachwerk zwischen Marktkirche und Leineufer. Dazwischen regiert die Moderne: Das gläserne Hochhaus der NORD/LB, der in sich gedrehte Gehry-Tower aus Edelstahl oder das neue Torhaus sind Beispiele zukunftsweisender Architektur. In den Städten und Gemeinden der Region Hannover sorgen vor allem die historischen Fachwerkgebäude für unverwechselbares Flair. Zahlreiche Neubaugebiete sind hier harmonisch in gewachsene ländliche Strukturen integriert.

Architecture from every era

In the List area you will find entire streets in the style of the first years of the German Empire, stately villas from the Wilhelminian period in the Zoo Quarter, the austere functionality of the Weimar Republic in the buildings of the Südstadt district and half-timbered medieval buildings in the area between the Marktkirche (Market Church) and the banks of the River Leine. In between, modernity prevails: the plate glass high-rise

of the NORD/LB bank, the twisting Gehry tower of gleaming stainless steel and the new Torhaus are all prime examples of futuristic architecture. In the towns and villages surrounding the city, the many historic half-timbered buildings provide their own distinctive character. New housing has been integrated into traditional rural areas with an eye for harmony.



Fachwerkhhaus in Burgdorf
Half-timbered house in Burgdorf



Norddeutsche Landesbank

Eventlocations

Die Stadt Hannover und ihre Region bieten zahlreiche Locations für Ihre Kundenveranstaltung nach Messeschluß. Vom Empfang im namhaften Museum über ein Candlelight-Dinner im Schloss bis zur Party in zünftiger oder extravaganter Atmosphäre.

Das Team von HannoverKongress ist Ihre zentrale und unabhängige Anlaufstelle für eine effektive und erfrischend unkomplizierte Organisation Ihrer Veranstaltung. Sparen Sie wertvolle Zeit für aufwendige Recherchen. Unsere Profis in Sachen Wirtschaftstourismus schnüren für Sie ein maßgeschneidertes Paket, das Sie und Ihre Gäste begeistern wird. Darüberhinaus zeigt Ihnen HannoverKongress gerne die faszinierenden Möglichkeiten der Region Hannover für unvergessliche Begleit- und Incentiveprogramme auf: Zu Land, zu Wasser und in der Luft!

HannoverKongress

Prinzenstraße 6

Tel 0511 / 168 45 313

www.hannoverkongress.de

info@hannoverkongress.de



Peppermint Pavillon auf dem EXPO Gelände
Peppermint Pavillon at the Expo Park

Event locations

Greater Hannover offers numerous locations for your customer events at the end of the day. From receptions in stately museums or candlelight dinners in castles to parties in informal or luxurious settings.

The HannoverKongress team is your first port of call for fast, effective and unbiased help in organizing your event. Save valuable time on doing all the necessary research and legwork. Let the professional business tourism team there put together a tailored package for you that is sure to delight you and your guests.

HannoverKongress will also be happy to inform you of all the fascinating options Greater Hannover has to offer for an unforgettable supporting program or incentive event: on land, on water or in the air!

HannoverKongress

Prinzenstraße 6

Tel 0511 / 168 45 313

www.hannoverkongress.de

info@hannoverkongress.de



Cavallo – königliche Reithalle
Cavallo – Royal Cavalry School



Galeriasaal in den Herrenhäuser Gärten
Royal Gardens of Herrenhausen



Diva

Königstraße 24, 30175 Hannover

Tel 0511 / 336 20 06

www.diva-restaurant.de

Marktfrische, klassisch-modern orientierte Küche mit mediterranen Einflüssen.

Freshly-prepared, classic-modern oriented cuisine with Mediterranean influences.



Tandure

Deisterstraße 17a, 30449 Hannover

Tel 0511 / 45 36 70, www.tandure.de

Anatolische Spezialitäten aus dem Lehmofen und die Auswahl an Fleisch und vegetarischen Gerichten kennzeichnen das Tandure.

The Tandure is characterised by Anatolian specialities out of the clay oven and a wide selection of both meat and vegetarian dishes.



Die Insel

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 81

30519 Hannover, Tel 0511 / 83 12 14

www.dieinsel.com

Erfindungsreiche Küche und ein herrliches Panorama kennzeichnen die Beletage am Maschsee.

An innovative cuisine and a splendid panorama characterize this charming place located on the shores of Lake Maschsee.



Chimú

Lange Laube 32, 30159 Hannover

Tel 0511 / 180 80

www.chimu.de

Spezialitäten aus Südamerika, tolle Cocktails und die längste Tapas-Bar weit und breit.

Specialities from South America, fabulous cocktails and possibly the longest tapas bar this side of the Rhine.



LEINEGOLD

Königstraße 53, 30175 Hannover

Tel 0511 / 388 96 54

Das LEINEGOLD ist Restaurant und Cocktailbar in einem. Es verwöhnt seine Gäste mit einer erlesenen Küche, aber auch mit feinem Fastfood. *LEINEGOLD is a restaurant and cocktail bar in one. Guests can enjoy the most exquisite cuisine, but delicious snacks are also available.*



Restaurant Da Vinci

Hildesheimer Straße 228, Hannover

Tel 0511 / 843 65 56

www.rist-da-vinci.de

Pizza, Pasta und Pesce! Vor allem die Liste der hausgemachten Nudeln ist lang. *Pizza, pasta and pesce! The list of homemade pasta is especially long.*



Die Gondel

Georgstraße 36, 30159 Hannover

Tel 0511 / 30 18 67 67

www.restaurant-gondel.de

Grenzenlose Kombinationen: Über 40 Fleisch-, Gemüse- und Fischspezialitäten vom Buffet. *Unlimited variety with more than forty meat, fish and vegetable specialities to choose from.*



Vitax

Peinerstraße 18, 31319 Sehnde

Tel 05138 / 16 60

Will man die Gerichte im Restaurant VITAX beschreiben, kommt man an dem Wort „kreativ“ nicht vorbei. *If you try to describe the dishes served at the VITAX, you won't be able to avoid the word "creative".*



Spago

Calenberger Esplanade 1, 30169 Hannover

Tel 0511 / 12 10 81-81

www.spago-hannover.de

Der pulsierende Mittelpunkt der „Calenberger Esplanade“ ist das Spago, ein kalifornisch-mediterranes Restaurant mit Cocktailbar.

The pulsating heart of the “Calenberger Esplanade plaza” is Spago, a Californian/Mediterranean crossover restaurant with cocktail bar.



Der Wintergarten

Berliner Allee 34 / Ecke Lavesstraße

30175 Hannover

Tel 0511 / 353 85 29

Königsberger Klopse, Senfeier oder Rinderroulade – hier werden Sie, saisonal abgestimmt, von traditioneller deutscher Küche verwöhnt.

Königsberg-style meatballs, hardboiled eggs with mustard sauce or beef roulade: Enjoy all the seasonal variations of traditional German cooking.



elio – einfach griechisch

Friesenstraße 30 - Ecke Bödekerstraße

30161 Hannover, Tel: 0511 / 374 80 88

www.elio-restaurant.de

Erleben Sie bei leichter mediterraner Küche und in anmutiger Umgebung einen unvergesslichen Abend: elio – einfach griechisch!

Enjoy an unforgettable evening featuring light Mediterranean cooking in a charming atmosphere: elio – simply Greek!



Le Monde

Friedrichswall 21, 30171 Hannover

0511 / 856 51 71

www.hotelamrathaus.de

Genießen Sie klassische französische Bistroküche in gemütlicher Atmosphäre.

Enjoy traditional French bistro-type fare in a cozy atmosphere.



LA PROVENCE

Kneippweg 21, 30459 Hannover

Tel 0511 / 41 30 30

www.provence-paradies.de

Ein Stück Südfrankreich in Hannover: Gourmetküche in romantischer, lockerer, ökologischer und ganz besonderer Atmosphäre.

*A touch of southern France in Hannover:
Gourmet cuisine in a romantic, relaxed, ecological
and very special atmosphere.*



Reizz

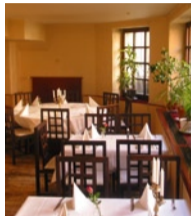
Bödekerstraße 43, 30161 Hannover

Tel 0511 / 336 40 06

www.reizz.com

Genießen Sie unbeschwert gutes Essen und erlesene Weine ... im gemütlichen Reizz.

A cozy, relaxed setting for fine food and selected wines.



Maestro

Sophienstraße 2, 30159 Hannover

Tel 0511 / 300 85 75

www.maestro-hannover.de

Das Restaurant Maestro bietet saisonale und kreative Küche, wie man sie in einem Künstlerhaus erwarten kann.

The Maestro eatery offers seasonal and creative dishes, just as you'd expect at the Künstlerhaus artists' center.



Ristorante Azurro

Voßstraße 51, 30163 Hannover,

Tel 0511 / 66 63 22

www.azurro.de

Einfach zauberhaft: Feine Küche auf höchstem Niveau, mediterraner Chic und liebevolle Tischdekoration.

Simply magic: fine dining at the highest level, Mediterranean chic and lovingly decorated tables.

Im Kontakt mit der Welt

Mit über 60 Auslandsvertretungen und acht Auslandstochtergesellschaften konzipieren und realisieren wir Messen in den wichtigsten ausländischen Märkten – von Australien über Bahrain, Brasilien, China, Indien, Russland, Spanien, Türkei, USA, Vereinigte Arabische Emirate bis Vietnam. Schaffen Sie für Ihr Business das ideale Sprungbrett – mit unserer internationalen Messekompetenz, hervorragender Infrastruktur und ausgezeichnetem Service.

Die Kontakte der Deutschen Messe weltweit finden Sie unter:

www.messe.de/repraesentanten

Your window to the world

Our more than 60 foreign sales offices and eight foreign subsidiaries allow us to stage tradeshows in the world's key markets – from Australia, Brasil, China, India, Russia, Spain, Turkey, USA and United Arab Emirates to Vietnam. Let our international tradeshow expertise, superb infrastructure and excellent services help launch your business in new markets.

Contacts of Deutsche Messe worldwide are available at:

www.messe.de/repraesentanten_e



Bühnen Hannovers

Auf den Listen internationaler Kritiker rangieren Staatsoper und Schauspielhaus weit oben. Das Spannungsfeld reicht von experimentell bis traditionell, von der gewagten Uraufführung bis zum neu interpretierten Klassiker. Auf zahlreichen freien Bühnen steht auch Kleinkunst oder Boulevard auf dem Programm. Unter www.hannover.de öffnet sich der Vorhang zur kompletten Theaterszene.

GOP Variété-Theater ⑥1

Georgstraße 36, 30159 Hannover
Tel 0511 / 30 18 67-10, www.variete.de

Künstler aus aller Welt zeigen spektakuläre Akrobatik, verblüffende Magie, schräge Comedy und erfrischende Moderation – beste Variétéunterhaltung. *Artistes from all over the world offer the fun and thrills of international variety with performances of spectacular acrobatics, fascinating magic and comedy – all introduced by light-hearted compering.*



Theatres in Hannover

International theatre critics rate the State Opera House and the Hannover Schauspielhaus among the best houses in Europe. Hannover's theatrical scene offers a rich repertoire embracing everything from classical to experimental works, including audacious productions of classics and avantgarde theatre from exciting new writers. Numerous independent theatres stage a wide programme ranging from serious drama to variety and musicals. Log on to www.hannover.de and raise the curtain on Hannover's theatres.

Theater für ⑥2 Niedersachsen (TfN)

Bultstraße 7-9, 30159 Hannover
Tel 0511 / 28 28 28 28, www.tfn-online.de

Diese Bühne bietet ein breites Spektrum an Klassikern, zeitgenössischen Werken, Musicals und Komödien an.

This theatre boasts a wide repertoire embracing the classics through to contemporary drama, musicals and comedies.





Theater am Aegi 63

Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover
Tel 0511 / 98 93 334, www.theater-am-aegi.de

Ob Comedy, Musical, dramatisches Theater oder Gastspiele bekannter deutscher Schauspieler – das alles gehört in diesem Haus zum Spielplan. *Whether comedy, drama, musical or special performances by famous German-speaking actors, this renowned theatre offers a varied and interesting programme.*



Schauspielhaus 65

Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
Tel 0511 / 99 99-11 11
www.staatstheater-hannover.de

Das schauspielhannover bespielt vier Bühnen: den historischen Ballhof I und II für junge Autoren und Jugendstücke, die cumberlandschegalerie für Lesungen und Parties, das Schauspielhaus für die großen Uraufführungen und Premieren.



Staatsoper Hannover 64

Opernplatz 1, 30159 Hannover
Tel 0511 / 99 99-11 11
www.staatstheater-hannover.de

Der Spielplan von Oper und Staatsorchester umfasst Werke von Barock bis zur Gegenwart in herausragender Darstellung. Das Ballett der Staatsoper unter Jörg Mannes gehört zu den renommierten Tanzkompanien Deutschlands. *The repertoire of Hannover State Opera House ranges from baroque to contemporary works. The productions are highly acclaimed, while the ballet of the State Opera, under Jörg Mannes, has become one of the most renowned ensembles in Germany.*

Hannover's Schauspielhaus has four stages: the historic Ballhof I and II present the work of young authors and plays for young people, the Cumberlandische Galerie is used for recitals and parties, while the main house is used for major premieres and new productions.



Wilhelm-Busch-Museum ⑥6

Georgengarten 1, 30167 Hannover

Tel 0511 / 169 999 -16

www.wilhelm-busch-museum.de

In dem zweihundert Jahre alten Georgenpalais werden Meisterwerke von Wilhelm Busch und der internationalen satirischen Kunst präsentiert.

A permanent collection of art work from the incomparable satirist Wilhelm Busch can be found in the 200-year-old Georgenpalais.



Landesmuseum Hannover ⑥8

Willy-Brandt-Allee 5, 30169 Hannover

Tel 0511 / 9807-686, www.nlmh.de

Das Landesmuseum zeigt Kunst vom Mittelalter bis zum frühen 20. Jahrhundert, Archäologie, Völkerkunde, Naturkunde sowie ein Vivarium mit Fischen und Reptilien.

The State Museum contains art from the Middle Ages through to the early 20th century along with displays of archaeological artifacts, ethnology natural history and a vivarium with fish and reptiles.



Sprengel Museum Hannover

Kurt-Schwitters-Platz, 30169 Hannover ⑥7

Tel 0511 / 168 438 75

www.sprengel-museum.de

Das Museum umfasst eine weltweit bedeutende Sammlung zur Kunst des 20. Jahrhunderts und zeitgenössischer Kunst.

The museum houses an important collection of 20th century and contemporary art that is known and admired worldwide.



Stiftung Ahlers Pro Arte/ ⑥9

Kestner Pro Arte

Warmbüchenstr. 16, 30159 Hannover

Tel 0511 / 51 94 97 41

In den Räumen der alten Kestner Gesellschaft finden heute wechselnde Kunstausstellungen statt.

The rooms formerly occupied by the Kestner Gesellschaft now accommodate a succession of art exhibitions.

Kunstverein Hannover 70

Sophienstr. 2, 30159 Hannover

Tel 0511 / 324 594

www.kunstverein-hannover.de

In wechselnden Ausstellungen werden hier wichtige nationale und internationale Positionen zeitgenössischer Kunst vorgestellt.

The Art Society of Hannover stages numerous national and international exhibitions reflecting important developments and schools of contemporary art.



kestnergesellschaft 72

Goseriede 11, 30159 Hannover

Tel 0511 / 70 120 0, www.kestner.org

Bereits seit 1916 spiegeln hier Einzelausstellungen herausragender Künstler wider, was in der zeitgenössischen Kunst international diskutiert wird.

Since 1916, this institution has championed artists by holding solo exhibitions of their work. As one of the major art societies it makes an important contribution to the international art scene.



Museum August Kestner 71

Tramplatz 3, 30159 Hannover

Tel 0511 / 168 421 20

www.museum-august-kestner.de

Das Museum für Angewandte Kunst aus 6 Jahrtausenden wurde 1889 gegründet. 1962 wurde der Altbau mit einer modernen Architektur umbaut.

The Museum of Applied Art and Antiques was founded in 1889. In 1962 it was rebuilt in its present, highly interesting form.



Historisches Museum 73

Pferdestr. 6, 30159 Hannover

Tel 0511 / 168 430 52

www.hannover-museum.de

Herzstück des Museums mitten in der Altstadt sind die goldenen Kutschen aus dem Welfenhaus – Zeugen einstiger Größe des Königreichs Hannover.

The main highlight of this museum situated in the historic Old Town is the golden coach which belonged to the House of Guelph and is thus part of Hannover's royal heritage.



Welt der Luftfahrt 74

**Hannover Airport, Zugang zw. Terminal A u. B
Flughafenstraße, 30885 Langenhagen
www.weltderluftfahrt.de**

Diese Erlebnisausstellung reicht von den ersten Flugversuchen bis zum Blick hinter die Kulissen des modernen Flughafens – inklusive Flugsimulator.
This hands-on exhibition shows it all: from man's earliest attempts to fly to a look behind the scenes at a state-of-the-art airport, including a flight simulator.

Nr. 74: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page* 39



Luftfahrt-Museum 76

**Ulmer Straße 2, 30880 Laatzen
Tel 0511 / 8 79 17 91-92
www.luftfahrtmuseum-hannover.de**

Dieses Museum ist ein Ort für Freunde der Technikgeschichte u.a. ist dort eine originale Spitfire der Royal Air Force zu sehen.

This museum is a must for fans of engineering history. Among the exhibits is an original Spitfire from the Royal Air Force.

Nr. 76: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page* 39



Straßenbahnmuseum 75

**Hohenfelder Straße 16, 31319 Sehnde
Tel 0511 / 646 3312, www.wehmingen.de**

In den Ausstellungshallen und auf dem Freigelände werden ausgewählte Fahrzeuge aus der Straßenbahngeschichte präsentiert.
Selected vehicles from the history of tramways are on show in the halls and on the open-air site.

Nr. 75: Regionskarte *Map of the Hannover Region*, Seite *page* 39

Theatermuseum 77

**Prinzenstr. 9, 30159 Hannover
Tel 0511 / 99 99-20 40
www.theatermuseum-hannover.de**

Kostüme, Sonderausstellungen, Bühnenbildmodelle, Lesungen, Figurentheater, Begehbare Bühnenbild, Requisiten, Kinoecke, Vorträge ...
Costumes, special exhibitions, stage set models, recitals, puppet theatre, a walk-on stage set, props, cinema corner, lectures ...





Hannover 96



Erlebnis-Zoo Hannover
Adventure Zoo Hannover

Pferderennen, Golf und natürlich Fußball Sport in jeglicher, auch in der ausgefallensten Disziplin ist eine Domäne der Hannoveraner. Begeben Sie sich selbst auf die Piste und erleben Sie ein Spiel von Hannover 96 in der AWD Arena oder schauen Sie den Vollblütern auf der Rennbahn Neue Bult zu. Über 15 Golfplätze in der Region laden zum Putten und Pitchen ein.

Horse-racing, golf and, of course, football Every type of sport imaginable, even some of the wildest and wackiest varieties, can be found in Hannover. Why not see the local football team, Hannover 96, in action at the AWD Arena or cheer on the horses at the Neue Bult race track. And for the golf addict the region boasts more than 15 golf courses.

Erlebnis-Zoo Hannover Hannover Adventure Zoo

Adenauerallee 3, 30175 Hannover, Tel 0511 / 28 07 41 63

www.zoo-hannover.de

Entdecken Sie die faszinierende Welt der Tiere. In vier spannenden Zoo-Welten – der afrikanischen Flusslandschaft Sambesi, dem imposanten Gorillaberg, dem prächtigen Dschungelpalast und im urig niedersächsischen Meyers Hof – erwarten Sie außergewöhnliche Begegnungen.

Explore the animal kingdoms of four Zoo Worlds: Zambezi river, imposing Gorilla Mountain, the splendid Jungle Palace and Meyer's Farm in rural Lower Saxony offer extraordinary encounters and unforgettable impressions.

Sea Life Hannover

Herrenhäuser Straße 4 a, 30419 Hannover, Tel 0511 / 12 33 00

In Hannover-Herrenhausen erleben Besucher auf 3.500 m² Lebensräume von der Leine über die Karibik bis zum Amazonas: Ob Muschel, Süßwasser-stechrochen oder Piranha – das erste tropische Sea Life in Deutschland beherbergt über 5.000 Unterwasserlebewesen.



Sea Life Hannover



aquaLaatzium, Laatzen

On an area of 3,500 square metres in the Herrenhausen district of Hannover, visitors will be able to experience the whole range of aquatic habitats from the River Leine to the Caribbean and the Amazon: what with shellfish, freshwater stingrays and piranhas, Germany's first Sea Life tropical aquarium will accommodate more than 5,000 aquatic creatures.

aquaLaatzium

Hildesheimer Straße 118, 30880 Laatzen, Tel 0511/ 86 02 49-0, www.aqualaatzium.de

Das aquaLaatzium ist die Wasser-Erlebniswelt in unmittelbarer Nähe des Messegeländes. In den drei Bereichen Schwimmbad, Sauna- und Wellnesswelt sowie dem Fitness-Studio – in dem Tagesgäste herzlich willkommen sind – ist für jeden was dabei. Der Wellnessbereich glänzt neben klassischen Massagen mit orientalischen Peelings und dem türkischen Hamam.

The aquaLaatzium is the water world located close to the Hannover Exhibition Grounds. Three zones – the pool, the sauna and wellness areas as well as the fitness studio – offer day visitors opportunities for fitness and relaxation. For example, the program provided in the wellness area includes not only traditional massage, but also Oriental peelings and Turkish hamam baths.

Fahrsicherheits-Zentrum

Hermann-Fulle-Str. 10, 30880 Laatzen, Tel 01805 / 66 50 06, www.fsz-hannover.de

Hier kommt Hannover richtig in Fahrt!

Sie wollten schon immer mal richtig auf Touren kommen und dabei ganz sicher Spaß haben? Dann kommen Sie ins ADAC Fahrsicherheits-Zentrum. Erleben Sie eins der modernsten Fahrsicherheits-Zentren in ganz Deutschland.

- 24 Hektar voll spannender Herausforderungen
- Training für PKW, LKW, Motorrad und Sonderfahrzeuge
- Restaurant & Seminarräume für jede Art von Event
- Off-Road-Gelände
- Einzel- und Gruppentraining
- Tageskurse inklusive Mittagsbuffet

Driving centre

Test your driving skills in Hannover!

Ever felt like putting your foot down and placing your driving to the test? Then come to the ADAC Road Safety Centre – one of the most modern facilities of its kind. Enjoy some fun and excitement.



Fahrsicherheits-Zentrum



Driving centre

- *24 hectares of challenge*
- *Train to drive cars, lorries, motor bikes or special vehicles*
- *Restaurant & seminar rooms for every kind of event*
- *Off-road site*
- *Individual and group tuition*
- *Day courses including buffet lunch*

Exklusives in der City

Hannovers Fußgängerzone ist eine der längsten in Deutschland und zählt zu den beliebtesten Einkaufsstraßen der Bundesrepublik, wie eine bundesweite Umfrage ergab. Tatsächlich bietet kaum eine Stadt so viele Einkaufsmöglichkeiten in solcher Dichte. Alle Branchen des Einzelhandels sind in der City vertreten.

Die neue Ernst-August-Galerie direkt neben dem Hauptbahnhof hat im Oktober 2008 mit 150 Fachgeschäften Ihre Tore geöffnet. Rund um den Kröpcke findet man eine gelungene Mischung aus der Noblesse exklusiver Geschäfte und der bunten Welt großer Kaufhäuser. Niki-de-Saint-Phalle-Promenade, Kröpcke-Passage und Galerie Luise bieten einen abwechslungsreichen Branchenmix für alle Lebenslagen. Vis-à-vis der Oper locken Haute Couture und edler Schmuck auf die Georgstraße. Ein besonderes Vergnügen ist das Shopping rund um die Marktkirche. In der Altstadt mit ihren pittoresken Fachwerkhäusern verfallen Touristen schnell dem besonderen Flair.



Niki-de-Saint-Phalle-Promenade

In allen Himmelsrichtungen

Überraschende Einkaufserlebnisse bietet die Region auch außerhalb der Großstadt. Entdecken Sie die liebliche Wedemark im Norden mit ihren historischen Stadtkernen oder schlendern Sie durch Burgdorfs Fußgängerzone östlich von Hannover. In den Süden lockt Springe am Rande des Deister-Höhenzuges, während im Westen die Stadt Wunstorf – auch durch ihre Nähe zum Steinhuder Meer – einen Ausflug lohnt.

The exclusive central shopping area

Hannover's pedestrian zone is one of the longest in Germany, and according to a nationwide survey is also one of the most popular for retail therapy. Indeed, few cities offer such a wide variety of shops in such close proximity: every kind of store you can think of is to be found in the central area. Featuring 150 shops and stores, the new Ernst August Gallery located directly adjacent to Hannover Central Station (Hauptbahnhof) opened its gates in October 2008. Around Kröpcke you will find a winning combination of exclusive independent retailers and big, colourful department stores. The shopping arcades Niki-de-Saint-Phalle-Promenade, Kröpcke-Passage and Galerie Luise boast a wide variety of stores that offer something for everybody. Haute couture and exclusive jewellery vie for your attention in Georgstrasse by the Opera House. Shopping around the Marktkirche (Market Church) in the Altstadt (Old Town) is a particular pleasure, with the picturesque timber-framed buildings giving it that extra-special atmosphere. Even outside the city boundaries the region has plenty of shopping treats in every direction. Discover lovely Wedemark to the north with the historic centres of the former small communities it was formed from, or wander through the pedestrian precinct of Burgdorf to the east of Hannover.

To the south is Springe on the edge of the Deister Hills, while to the west Wunstorf is well worth a visit, not least due to its close proximity to Lake Steinhude.



Kröpcke



Möller & Möller in Hannover



Großer Garten
Great Garden



Niki-de-Saint-Phalle-Grotte
Niki de Saint Phalle Grotto

Herrenhausen und Grotte

Das Lebenswerk von Sophie von der Pfalz, der Große Garten Herrenhausen, gehört zu den besterhaltenen Barockgärten Europas. Lassen Sie sich von den ornamentreichen Parterrestücken und der mehr als 70 m hohen Fontäne beeindrucken. In den Gewächshäusern des Berggartens finden Sie ca. 11.000 verschiedene Pflanzen.

Die Grotte wurde 1676 erbaut und ist von 2001 bis 2003 nach den Plänen von Niki de Saint Phalle neu ausgestaltet worden.

Herrenhausen and Grotto

The life's work of Sophie von der Pfalz, the Royal Gardens of Herrenhausen, is one of Europe's best-preserved baroque gardens. Marvel at the ornate bedding designs and the 70-meter high fountain. In the greenhouses of the Berggarten (Alpine Garden) you will find around 11,000 different varieties of plant. The Grotto was originally built in 1676 and remodeled from 2001 to 2003, using the designs of Niki de Saint Phalle.

Parks & Gärten in der Region Hannover

Im Rahmen der EXPO-Projekte „Stadt und Region als Garten“ entstand in Laatzen der Park der Sinne – und lockt mit seinen Baum- und Steinphänomenen, seinen Rosen und Stauden Jung und Alt aus der Stadt. Pure Entspannung finden Spaziergänger, Radfahrer und sogar Reiter im Wietzpark, einem Naherholungsgebiet der Gemeinde Isernhagen und der Stadt Langenhagen, nördlich von Hannover.

Einmalige Gärten, Parks und Landschaften bestimmen den Reiz der Gartenregion Hannover. Im Gartenjahr 2009 werden einige der schönsten Plätze zur grünen Kulisse und Bühne für ein besonderes Veranstaltungsprogramm. Informationen zur Gartenregion Hannover stehen unter www.hannover.de als Download zur Verfügung.

Parks & gardens in the Hannover Region

The Park of the Senses was created in Laatzen as part of the EXPO project “The City and Region as a Garden”; with its tree and stone phenomena, its roses and its herbaceous plants it attracts young and old from the city.



Gartenregion Hannover
Hannover Garden Region



Wisentgehege, Springe
Wisent Wildlife Park, Springe



GARTENREGION | HANNOVER

Walkers, cyclists and even riders can find pure relaxation in the Wietzpark, a recreational area for Isernhagen and Langenhagen to the north of Hannover. Unique gardens, parks and landscapes are part of the horticultural appeal in and around Hannover. In Garden Year 2009, some of the most beautiful locations will provide the green backdrop and stage for a special programme of events.

Auf Entdeckertour

Zum Segeln ans Steinhuder Meer, per Fahrrad durch den Deister, zur Erforschung der Welfen auf die Marienburg: Hannovers Umland bietet eine Fülle an Ausflugszielen. Im Nordwesten der Region Hannover liegt das Steinhuder Meer. Vom Familienausflug bis zur Segelregatta ist auf diesem 32 Quadratkilometer großen Gewässer alles möglich. Auf eine Kreuzfahrt anderer Art geht das Fahrgastschiff „Wappen von Hannover“. Quer durch die gesamte Region sind auf der Leine, der Ihme und dem Mittellandkanal neue Perspektiven zu erleben.

Wie ein fernes Märchenschloss sitzt die Marienburg auf einer Bergkuppe bei Pattensen. Das Schloss im neugotischen Stil wurde Mitte des 19. Jahrhunderts von König Georg V. als Geschenk für seine Frau Marie errichtet.

A tour of discovery

Sailing on Lake Steinhude, mountain biking through the Deister Hills, researching the royal house of Guelph at Marienburg Castle: everyone will find an excursion to their taste in the Hannover Region. To the northwest of Hannover lies the 32 square kilometre Lake Steinhude, which caters for everything from family outings to sailing regattas. Or else you



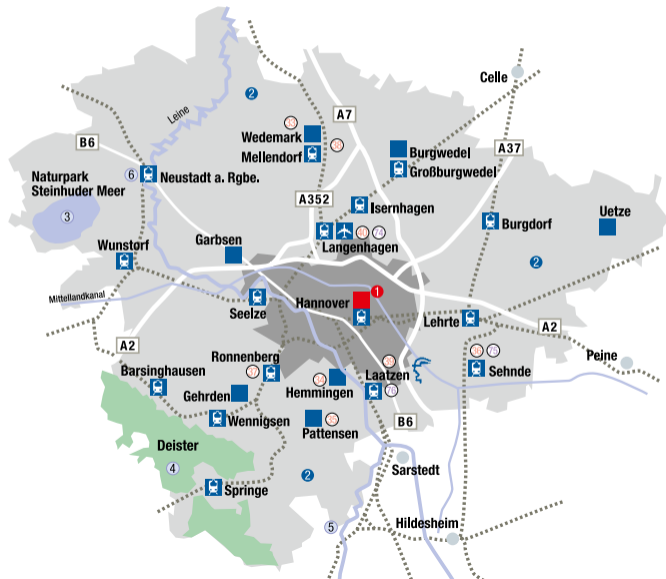
Steinhuder Meer
Lake Steinhude



Schloss Marienburg
Marienburg Castle

can go on a mini-cruise on the passenger ship “Wappen von Hannover” and experience a diversity of vistas throughout the region on the Rivers Leine and Ihme and the Mittelland canal.

Marienburg Castle near the town of Pattensen sits on a hilltop like something out of a fairy tale. The castle in neo-Gothic style was built in the mid 19th century by King George V as a present to his wife, Marie.



- ① Hannover
- ② Region Hannover
- ③ Steinhuder Meer
- ④ Deister
- ⑤ Schloss Marienburg
- ⑥ Schloss Landestrost

33-40 Restaurants / Restaurants

74-76 Kultur / Culture

..... Liniennetz der Deutschen Bahn
Rail network

 Bahnhöfe

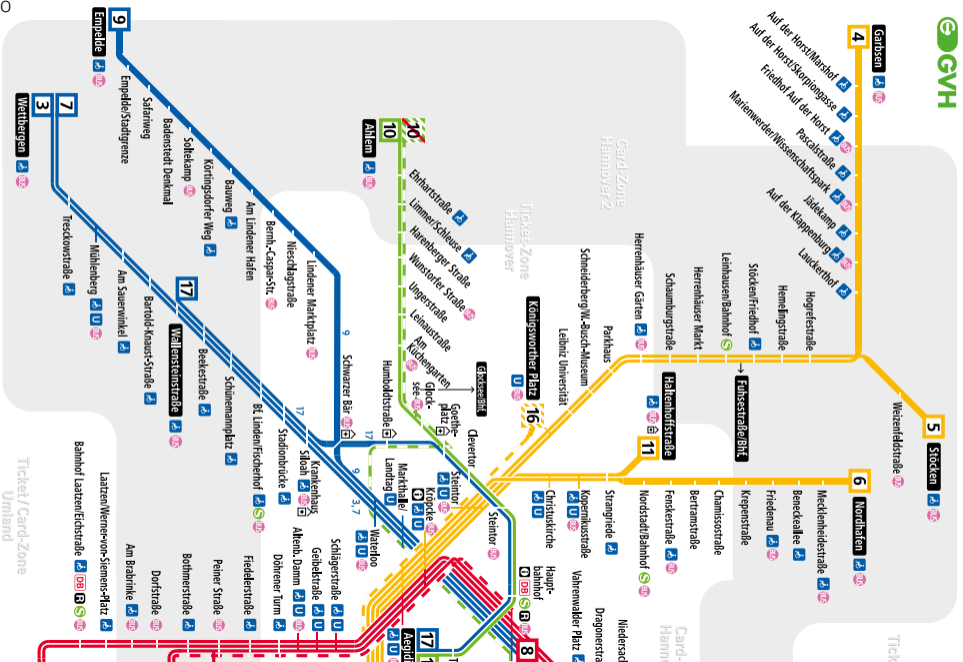
 Flughafen Hannover-Airport
Petzelstraße 84 · D-30855 Langenhagen
Tel.: +49 (0) 511 / 977 - 1899
www.hannover-airport.de

Stadtbahnnetz Hannover

Tram network map
Plan du réseau tram

üstra

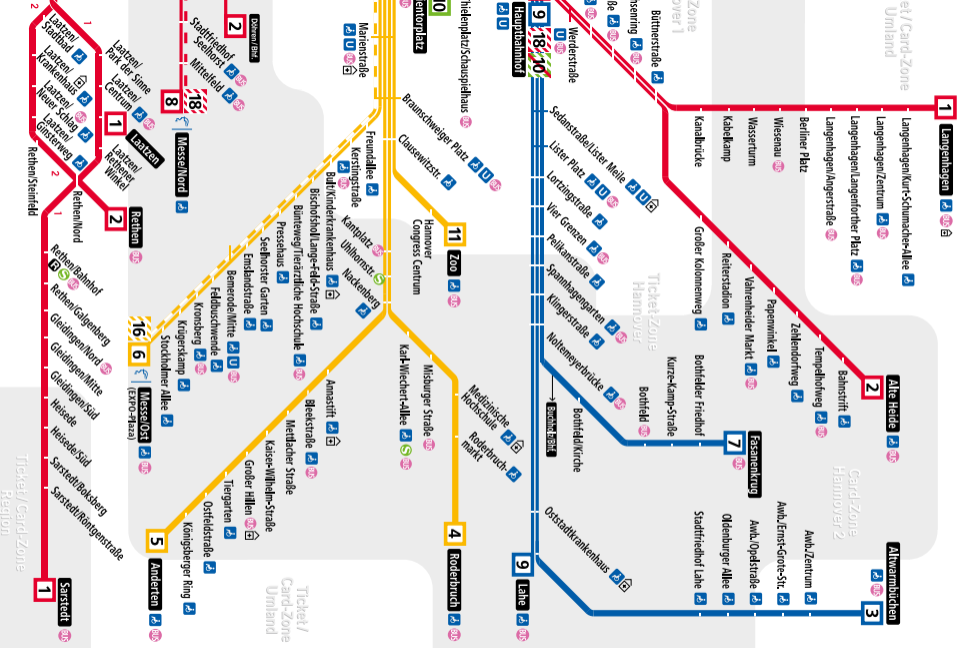
Stand
Dezember 2008



- Stadtbahnlinie mit Haltestelle
- Tunnelstation
- Information
- DB-Ferriekohr
- S-Bahnlinie
- R-Bahnlinie
- Anschluss an Bus
- Krankenhaus/Klinik
- Stufenloser Zu-/Abgang
- Veranstaltungslinie
- Besondere Linienfuehrung im Nachstrassenverkehr

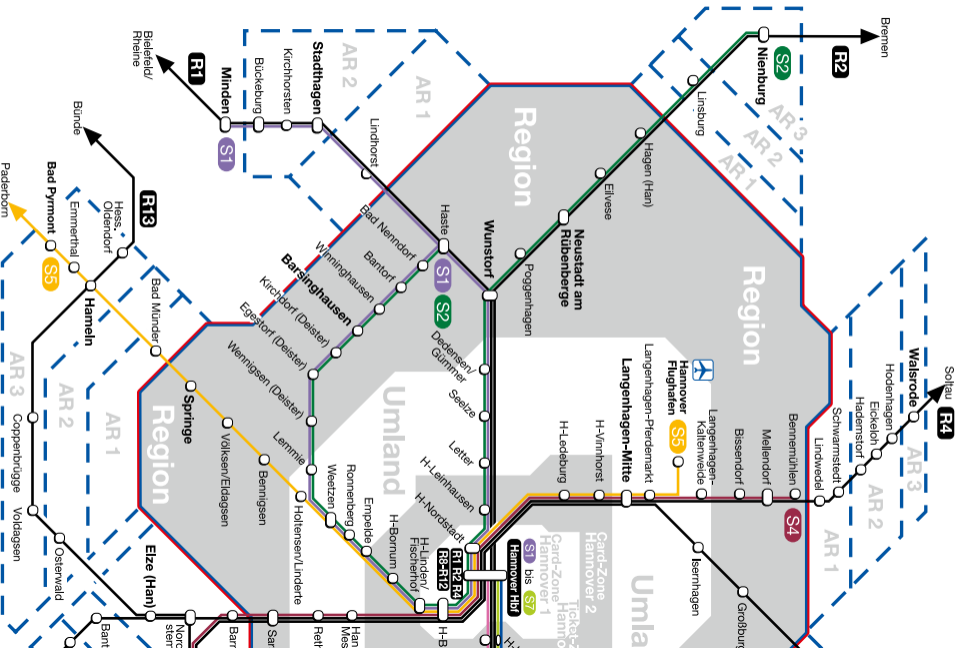
- Tram line with stop
- Station
- Information
- Long distance trains (DB)
- Suburban train
- Local train
- Interchange with bus
- Hospital
- Level entry/exit
- Special service
- Night service

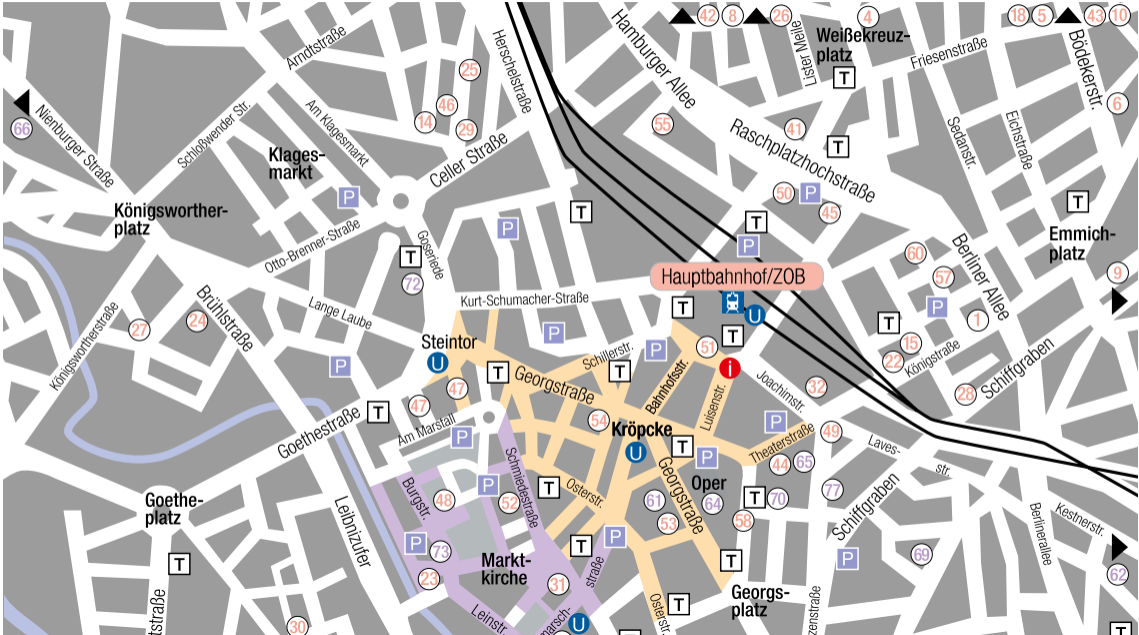
- Ligne de tram avec arrêt
- Station
- Information
- Grandes lignes (DB)
- RER
- Train de banlieue
- Correspondance bus
- Hopital
- Accès/sortie sans marche
- Service spécial
- Service de nuit

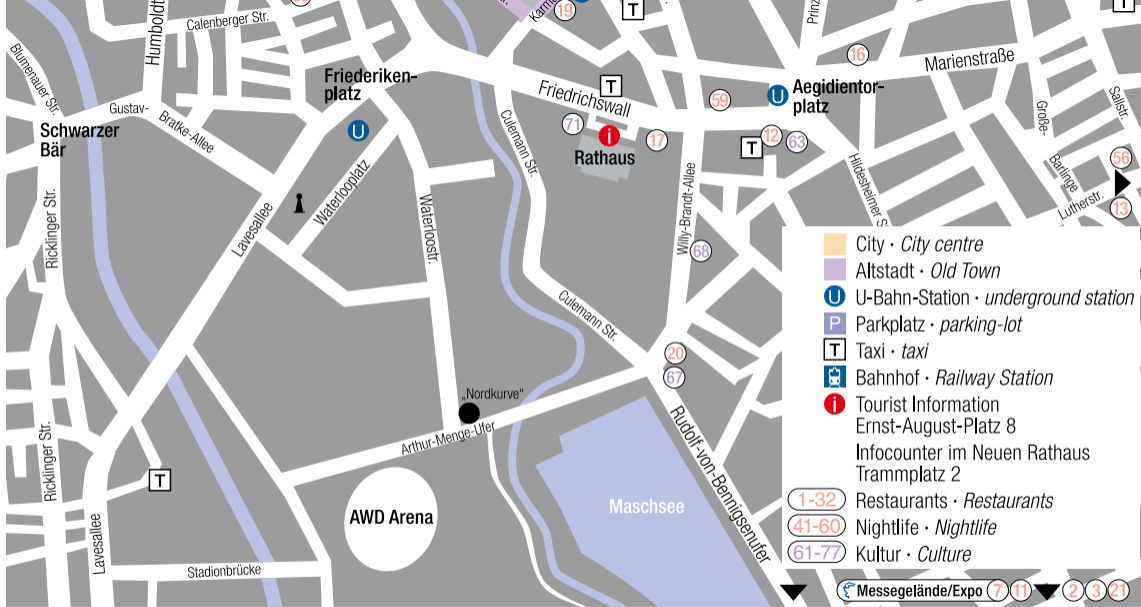


Ticket/ Card-Zone
Region

Linienetzplan Rail network map







Impressum · Imprint Herausgeber Publishers: Hannover Marketing und Tourismus GmbH, Bahnhofstr. 6/7, 30159 Hannover, info@hannover-marketing.de, Deutsche Messe, Messegelände, 30521 Hannover, info@messe.de, Redaktion Editor: Kathrin Dieh, Maika Scheunemann, Foto photo: Seite Page 3: Herr Oberbürgermeister Weil, Frank Ossenbrink, 31: U. zur Nieden, 36 und Titelfoto links: Nik Barlo jun., Design: Dreigang Kommunikationsdesign

Zimmervermittlung
Hannover Tourist Information

Tel. +49(0)511 12345 555

Online Buchungen: www.HANNOVER.de/HOTELS



24-Stunden-Hotline: +49-(0)511-3811

Lokale Verkehrsverbindungen

- Flughafen → Hauptbahnhof: S-Bahn-Linie 5
- Hauptbahnhof → Messe NORD: Stadtbahn-Linien 8/18
- City → Messe OST: Stadtbahn-Linien 6/16

Ausführliche Informationen finden Sie auf den Internetseiten Ihrer Veranstaltung unter der Rubrik „Reiseplanung“.

Accommodation Service
Hannover Tourist Information

Tel. +49(0)511 12345 555

Online bookings at:

www.HANNOVER.de/HOTELS



“Hallo Taxi”: 24-hour taxi service: +49-(0)511-3811

Local transport links

- Airport → Central Station: S-Bahn service 5
- Central Station → Messe NORD: Tram services 8/18
- City → Messe OST: Tram services 6/16

You will find detailed information under “Planning Your Trip” on the website for your tradeshow.

Datum <i>Date</i>	Event <i>Event</i>	Uhrzeit <i>Time</i>	Veranstaltungsort <i>Location</i>
Dienstag <i>Tuesday</i>	03.03. Indien – Komödie	19:30 h	Ballhof Eins, Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
	03.03. Wessels und Weiss – Varieté	20:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	03.03. Cebit Party – Internationale Partyhits mit DJ Stefan	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr. 13, 30159 Hann.
Mittwoch <i>Wednesday</i>	04.03. Cinderella (Aschenputtel) – Ballett	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	04.03. Wessels und Weiss – Varieté	20:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	04.03. Disco Fox Abend: Live Musik mit Winnie & Kess	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr. 13, 30159 Hann.
	04.03. Take Five – Party	22:00 h	Zaza, Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover
	04.03. Dance & Drink Night!	22:00 h	PaloPalo Musikclub, Raschplatz 8A, 30161 Hannover
	04.03. 30 Plus – Forever Young	22:00 h	Osho Diskothek, Raschplatz 7L, 30161 Hannover
Donnerstag <i>Thursday</i>	05.03. Idomeneo – Oper von W. A. Mozart	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	05.03. Die Göttliche Komödie – Theaterstück	19:30 h	Ballhof Eins, Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
	05.03. Lulu – Theaterstück	19:30 h	Schauspielhaus, Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
	05.03. Wessels und Weiss – Varieté	20:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	05.03. 70/80 Jahre – Kult Party	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr. 13, 30159 Hann.
	05.03. Ladies Night	22:00 h	Osho Diskothek, Raschplatz 7L, 30161 Hannover

Freitag <i>Friday</i>	06.03. Wessels und Weiss – Varieté	19:00 + 22:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	06.03. Madama Butterfly – Oper von G. Puccini	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	06.03. Und tschüss! – Ein Schlussakkord von Franz Wittenbrink	19:30 h	Schauspielhaus, Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
	06.03. Cebit Party – Live Party Band Angel Face	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr. 13, 30159 Hann.
	06.03. DJ Night	22:00 h	3RAUM, Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
	06.03. Zaza-Warm-up	22:00 h	Zaza, Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover
	06.03. Charts, House, R'n'B & Dancefloor Classics	22:00 h	Osho Diskothek, Raschplatz 7L, 30161 Hannover
Samstag <i>Saturday</i>	07.03. Wessels und Weiss – Varieté	19:00 + 22:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	07.03. Guys and Dolls – Musical von F. Loesser	19:30 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	07.03. Cebit Party – Partymix mit der Live Band Angel Face	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr. 13, 30159 Hann.
	07.03. Linden tanzt – 90er Party	21:00 h	Capitol, Schwarzer Bär 2, 30449 Hannover
	07.03. Zaza-Weekend-Party	22:00 h	Zaza, Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover
	07.03. PaloPalo Classics! Funk & Soul & House	22:00 h	PaloPalo Musikclub, Raschplatz 8A, 30161 Hannover
	07.03. Acanto: hedkandi – House-Party	22:00 h	Acanto, Dragonerstrasse 28, 30163 Hannover
	07.03. DJ Night	22:00 h	3RAUM, Ballhofstraße 5, 30161 Hannover
	07.03. Calamari Suite Clubnacht	22:00 h	Cumberlandsche Galerie, Prinzenstr. 9, 30159 Hann.
	07.03. Charts, House, R'n'B & Dancefloor Classics	22:00 h	Osho Diskothek, Raschplatz 7L, 30161 Hannover
07.03. Der Rote Salon	22:00 h	HCC, Theodor-Heuss-Platz 1-3, 30175 Hannover	
Sonntag <i>Sunday</i>	08.03. Wessels und Weiss – Varieté	14:00 + 17:00 h	GOP, Georgstraße 36, 30159 Hannover
	08.03. Der Rosenkavalier – Oper von R. Strauss	16:00 h	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	08.03. Schatzsuche – die Kennenlernparty	21:00 h	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr. 13, 30159 Hann.



Deutsche Messe
Hannover · Germany

**Hannover Marketing
und Tourismus GmbH**

Bahnhofstraße 6/7

D-30159 Hannover

Tel. +49 (0) 511-123 490 0

Fax +49 (0) 511-123 490 10

info@hannover-marketing.de

www.hannover.de

Deutsche Messe

Messegelände

D-30521 Hannover

Tel. +49 (0) 511-8 90

Fax +49 (0) 511-8 93 26 26

info@messe.de

www.messe.de